

УДК 81'271.001.11(001.4)

## ПОНЯТИЕ КОНЦЕПТОСФЕРЫ ЯЗЫКА: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ

Кузнецова А.А.

*Актуальность.* Сегодня все больше ученых обращается к теории и практике межкультурной коммуникации, поскольку стало очевидно, что для разрешения проблем межкультурного общения необходимо объединить силы представителей разных наук.

Следует отметить, что в западных странах активно развивается коммуникативистика, а вот языковедческим аспектам дискурса уделяется недостаточно внимания. Отечественные же ученые ориентированы в сторону лингвистики, а процесс становления теории коммуникации в последнее время успешно реализуется на постсоветском пространстве. Такие области исследований, как лингвострановедение (Е. М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Г.Д. Томахин и др.), этнолингвистика (Н. И. Толстой, А.М. Копыленко, А.С. Герд и др.), лингвокультурология (В.Н. Телия, В.А. Маслова, В.В. Воробьев и др.), основанные на взаимодействии языка и культуры, представляют огромный интерес с позиции межкультурной коммуникации. Изучение национально- специфических особенностей отдельно взятой лингвокультуры (О.А. Леонтович), а также соотношения языка и национального самосознания представляют собой неоценимую помощь для межкультурных исследований.

*Постановка проблемы.* В отечественной лингвистической науке такие понятия, как языковая личность и языковая компетенция (Ю.Н. Караулов, Ю.Д. Апресян), концепт и концептосфера (Д. С. Лихачев, Е. С. Кубрякова, Ю.С. Степанов), имеют первостепенное значение для теории межкультурной коммуникации.

По мере того как ширятся межкультурные контакты, возникает необходимость в изучении и описании общих проблем и понятий межкультурной коммуникации, а также в исследованиях, рассматривающих взаимоотношения конкретных лингвокультур. Этот вопрос представляется нам наиболее *актуальным*, поскольку в Крыму, как известно, проживают представители более 110 этносов. Вот почему научное осмысление бесчисленных ситуаций общения между носителями разных лингвокультур становится базовым в формировании межкультурной коммуникации (МК) как науки.

Практическая *цель* данной работы – обозначить границы терминов и понятий, которыми активно оперирует сегодня МК, поскольку в последнее время наблюдается тенденция «размывания» терминологии в связи со все более возрастающим интересом к межкультурной проблематике представителей разных научных направлений. Мы рассмотрим такие базовые понятия МК, как концепт и концептосфера.

Понятие концептосферы русского языка ввел Д.С. Лихачев, который рассматривает концептосферу как совокупность концептов [7, с. 8-9]. В определении ключевого понятия «концепт» ученый исходит из трактовки С.А. Аскольдова-Алексеева, который интерпретирует «концепт или общее понятие как мыслительное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределенное множество одного и того же рода» [1, с. 29]. Однако точка зрения Д.С. Лихачева несколько отличается от позиции Аскольдова.

Д. С. Лихачев полагает, что «концепт существует и для самого слова, а во-первых, для каждого основного (словарного) значения слова отдельно и, во-вторых, предлагаю считать концепт своего рода “алгебраическим” выражением значения (“алгебраическим

## ПОНЯТИЕ КОНЦЕПТОСФЕРЫ ЯЗЫКА: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ

обозначением”), которым мы оперируем в своей письменной и устной речи, ибо охватить значение во всей его сложности человек просто не успевает, иногда не может, а иногда по-своему интерпретирует его» [7, с. 4].

Следует отметить, что существует несколько различных подходов к определению понятия «концепт».

Некоторые исследователи полагают, что концепт – основная единица ментальности, чистый смысл, первосмысл, первообраз, константа, архетип, который воплощается в слове через его содержательные формы: образ, понятие, символ [5, с. 56].

Другие ученые считают, что концепт – это единица коллективного сознания, имеющая языковое выражение и отмеченная этнокультурной спецификой. Именно вербализованность и этнокультурная маркированность отличают ее от понятия, значения и представления. В этом смысле концепт – базовая единица лингвокультурологии [3, с. 70-71]. Похожая интерпретация с некоторыми дополнениями встречается и у других авторов. Например, В.И. Карасик считает, что «культурные концепты – это единицы лингвокультурологии» [4, с. 40]; по мнению Ю.С. Степанова, «концепты – основные ячейки культуры в ментальном мире человека, существующие в виде понятий, знаний, ассоциаций, переживаний в сознании человека» [10, с. 41]; и, наконец, «концепты связаны с конкретными ситуациями в памяти людей, и эти ситуации подводятся под сценарий, именуемый соответствующим концептом».

Помимо концептов и специально-культурных выражений, в качестве единиц, составляющих основу понятия «концептосфера языка», предлагается рассматривать такие термины, как логозпистема, лингвокультурема, ценностные доминанты, прецедентные ситуации, прецедентные тексты, прецедентные высказывания, прецедентные имена, которые отличаются культурно-исторической, общественной, страноведческой значимостью, познавательным характером, информативностью, экспрессивностью [6, с. 63].

По мнению Д.С. Лихачева, концептосфера языка – это в сущности концептосфера русской культуры. Он считает, что богатство языка определяется на четырех уровнях: 1) на уровне запаса слов и грамматических возможностей, который чрезвычайно богат благодаря многовековому опыту народа, тесному общению с церковнославянским языком и языками других народов; 2) на уровне богатства значений и разнообразия словоупотребления; 3) на уровне концептов; 4) на уровне сфер концептов, концептосферы. Нельзя не согласиться с высказыванием ученого о том, что «концептуальная сфера, в которой живет любой национальный язык, постоянно обогащается, если есть достойная его литература и культурный опыт» [7, с. 9].

Изучение концептов и концептосфер обуславливает удачную реализацию деятельности языковой личности в ментальном пространстве. Разговор о ментальном пространстве, о картинах мира инициирован обоснованным желанием ученых найти «общий знаменатель» в нашем понимании языковой картины мира. Без этого знаменателя не получится междисциплинарного диалога, а национальная культура утратит свою прозрачность и самобытность. Как уже доказано, язык не может существовать вне культуры. А в условиях единого информационного пространства формируются когнитивные модели общекультурного значения, что позволяет говорить об общем ментальном пространстве как совокупности образов и символов общественного сознания. Эти образы и символы, переданные в соответствующих языковых знаках, преломляются в системе ценности индивида, определяют его отношение к культуре и языку [2, с. 14].

*Выводы.* Подводя итоги, можно сказать, что концептосфера языка – это сфера понятий, выработанных языковым сознанием, отражающая все богатство ассоциативных возможностей языка. Ее следует исследовать как на социологическом материале, анализируя ответы респондентов, так и на материале разнообразных письменных источников – данных толковых, этимологических и фразеологических словарей, фольклорных и литературных текстов.

Особый интерес вызывает сочетание того и другого анализа: составление «карты концептов» с последующим социологическим анализом, который отражал бы изменения в концептосфере и ее трансформации в различных социальных стратах. «Концептосфера» – явление не материальное, а, скорее, ментальное, духовное, которое существует независимо и объективно.

**Список литературы**

1. Аскольдов-Алексеев С.А. Концепт и слово// Русская речь. Новая серия. – Вып. II. – Л., 1928.
2. Богданович Г.Ю. Русский язык в аспекте проблем лингвокультурологии. – Симферополь. 2003.
3. Воркачев С.Г. Лингвокультурология. языковая личность. концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании// Филологические науки. – 2001. – № 1.
4. Карасик В.И. Этнокультурные типы институционального дискурса // Языковая личность: культурные концепты. – Волгоград. Архангельск, 1996.
5. Колесов В.В. О логике логоса в сфере ментальности. // Мир русского слова. – 2000. – №2.
6. Красных В.В., Багаева Д. В. и др. Когнитивная база и прецедентные феномены в системе других единиц и в коммуникации. // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. – 1997. – № 3.
7. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка. // Известия ОРЯ. Серия литературы и языка. – 1993. – Т. 52. № 1.
8. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию. – М.: Наследие. 1997.
9. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Изд. центр 'Академия'. 2001.
10. Степанов Ю. С. Концепты – константы в культуре. – М., 1997.

*Поступила в редакцию 07.02.2005 г.*